



I. Vysvětlení – změna zadávací dokumentace veřejné zakázky č. VZ 48/2018 „Překlady do polského jazyka“

Zadavatel upřesňuje - vysvětluje informace uvedené v zadávací dokumentaci zakázky – v Krycím listu.

Položka č. 1

- 1NS běžného překladu z čj do pj - tím je myšlen běžný překlad, kde zadavatel nepožaduje korekturu rodilým mluvčím.

Položka č. 2

- 1NS překladu z čj do pj včetně korektury rodilým mluvčím - zde zadavatel požaduje uvést nabídkovou cenu za překlad 1NS včetně korektury.

Celková cena - součet položek č. 1 a č. 2 slouží pouze pro hodnocení nabídky (mezi položkami není spojitost).

Zadavatel stanovil tyto dvě položky dle zkušeností, kdy objednával buď jednoduché překlady, kde nepožadoval korekturu nebo objednával překlady rozsáhlých textů, kde právě požadoval ještě korekturu rodilým mluvčím. Proto jsou stanoveny tyto dvě položky a na základě uvedených cen u těchto položek bude prováděna na základě uzavřené smlouvy fakturace. Zhotovitel dle uzavřené smlouvy bude fakturovat buď dle částky uvedené u položky č. 1 anebo dle částky uvedené u položky č. 2.

Ještě jednou uvádím, že součet položek je pouze pro hodnocení nabídky.

Ve Vrchlabí, 18.04.2018

Správa Krkonošského národního parku
Dobrovského 3
512 01 VRCHLABÍ
DIČ: CZ00088455
- 45 -

Mgr. Radka Braunová
právník organizace